

ርሕቀ

I,1 [i.q. ጦጃ፤ ገገገ; amh. ራቀ ፣] Subj. ይርሐቅ ፣, Imperat. ረሐቅ ፣ 1) *procul abesse* , *remotum esse* , *distare* , c.c. እምነ ፣ Gen. 44,4; Jos. 8,4; Jud. 18,22; Ps. 102,12; Jes. 55,9; ርሕቀ ፣ እምነየ ፣ ረድኤቱ ፣ Job 6,13; ርሕቀ ፣ ጽድቅ ፣ እምነሆሙ ፣ Jes. 59,9; Ps. 17,25; ነዋኅ ፣ ይርሕቁ ፣ እምነየ ፣ Jes. 29,13; ርሕቀ ፣ አምላክ ፣ እምነየ ፣ Jes. 40,27; Ps. 70,13; Thren. 1,16; ቅብዕ ፣ እምርእስክ ፣ ኢይርሐቅ ፣ Koh. 9,8; de tempore: *longinquum esse* ፣ ኢይርሕቅ ፣ ኩሉ ፣ ቃልየ ፣ οὐ μὴ μηκύνωσι Hez. 12,28. Nota: ርሕቀ ፣ ምሕዋረ ፣ ሠሉስ ፣ ማእከሌሆሙ ፣ *spatium tridui inter eos interjectum* Gen. 30,36. 2) *longe recedere* , *discedere* , *desistere* ፣ ረሐቁ ፣ ረሐቁ ፣ ወፃኡ ፣ እምነየ ፣ Jes. 52,11; ረሐቅ ፣ እምነየ ፣ πόρρω ἄπ' ἐμοῦ Jes. 65,5; Job 21,14; Hen. 14,23; Hen. 94,2; ይርሕቁ ፣ እምነየ ፣ Job 30,10; Ps. 21,11; Prov. 9,18; Sir. 9,13; Sir. 22,13; {DiL.0272} Luc. 13,27. Nonnumquam pron. suff. huic verbo subjunctum invenies, ut: ኢይርሐቀ ፣ *ne tibi* i.e. *a te discedat* Prov. 3,3; ኢትጎንዲ ፣ ርሒቆቶ ፣ Sir. 13,10. a) *recedere* ab aliquo i.e. eum *missum facere* ፣ ረሐቅ ፣ እምነሁ ፣ Job 14,6. b) *deficere* ab aliquo: 2 Par. 21,8; እምእግዚአብሔር ፣ ይርሕቅ ፣ ልቡ ፣ Jer. 17,5; Jer. 39,40; Ps. 118,150. c) *abstinere* , *desistere* a consuetudine: 1 Thess. 4,3; Hen. 104,6; ረሐቁ ፣ እምዐመፃ ፣ Jes. 54,14.

TraCES en

rəḥqa

Grébaut

ርሕቀ ፣ rəḥqa I,1 ይርሕቅ ፣, ይርሐቅ ፣ «s'éloigner» — ራቀ ፣ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 55v. Grébaut 1952, 142

Leslau

ርሕቀ rəḥqa (yərḥaq) *be far off, be distant, go some distance (from), go far, keep away, be remote, depart, abstain, desist (from), withdraw, recoil* Leslau 1987, 467a

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added gr and les* on 18.6.2024

- Magdalena Krzyżanowska *added sub* on 18.6.2024
- Leonard Bahr *root* on 14.2.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016